



EWG - TYPGENEHMIGUNGSBOGEN
EEC TYPE-APPROVAL CERTIFICATE

Benachrichtigung über

- die Erweiterung der Typgenehmigung

für einen Typ einer Verbindungseinrichtung gemäß der Richtlinie 94/20/EG

Communication concerning the

- extension of type-approval

of a type of a component with regard to Directive 94/20/EC

Typgenehmigungsnummer: e1*94/20*0241*05
Type-approval No.:

Grund für die Erweiterung:

Reason for extension:

Neufassung der Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
reformulation of collateral clauses and instruction on right to appeal

Fertigungsstätte entfällt; weitere Fertigungsstätten kommen hinzu
assembly plant is obsolete; further assembly plants were added

eine weitere Ausführung kommt hinzu
a further version is added

Aktualisierung der Zeichnungen
updating of drawings

ABSCHNITT I
SECTION I

- 0.1. Fabrikmarke (Firmenname des Herstellers):
Make (trade name of manufacturer):
AL-KO

Nummer der Genehmigung: e1*94/20*0241*05
Approval No.:

- 0.2. Typ und allgemeine Handelsbezeichnung(en):
Type and general commercial description(s):
D 40, Zugöse
D 40, drawbar eye

Ausführungen/versions:
A, B, D, E, F und/and G

- 0.3. Merkmale zur Typidentifizierung, sofern auf der Verbindungseinrichtung vorhanden:
Means of identification of type if marked on the component:
Fabrikmarke (Firmenname des Herstellers)

Geräteklasse

Typ

Ausführung

make (trade name of manufacturer)

device class

type

version

- 0.3.1. Anbringungsstelle dieser Merkmale:
Location of that marking:

oben auf der Zugöse, Fabriksschild angeklebt ww. Angaben eingepreßt
at the top of the drawbar eye, manufacturer's plate riveted opt. details impressed

- 0.5. Name und Anschrift des Herstellers:

Name and address of manufacturer:

AL-KO Kober AG

DE-89359 Kötz

- 0.7. Bei Bauteilen und selbständigen technischen Einheiten:

Lage und Art der Anbringung der EWG-Genehmigungskennzeichnung:

In the case of components and separate technical units, location and method of affixing of the EEC approval mark:

oben auf der Zugöse, Fabriksschild angeklebt ww. Angaben eingepreßt
at the top of the drawbar eye, manufacturer's plate riveted opt. details impressed

- 0.8. Name(n) und Anschrift(en) der Fertigungsstätte(n):

Name(s) and address(es) of assembly plant(s):

Alois Kober GmbH

DE-89359 Kötz

AL-KO S.A.S.

FR-71501 Louhans Cedex

SAF AL-KO Vehicle Technology Yantai Co. Ltd.

CN-264003 Yantai, Shandong





3

Nummer der Genehmigung: e1*94/20*0241*05
Approval No.:

ABSCHNITT II SECTION II

1. Zusätzliche Angaben (soweit zutreffend):
Additional information (where applicable):
siehe Anlage I
see appendix I
2. Technischer Dienst, der für die Durchführung der Prüfungen verantwortlich ist:
Technical service responsible for carrying out the tests:
TÜV SÜD AUTOMOTIVE GMBH
TÜV SÜD Gruppe
DE-85748 Garching
3. Datum des Prüfberichts:
Date of test report:
01.02.2008
4. Nummer des Prüfberichts:
Number of test report:
08-00055-CX-GBM Nachtrag/extension 04
5. Bemerkungen (gegebenenfalls):
Remarks (if any):
siehe Anlage I
see appendix I

4

Nummer der Genehmigung: e1*94/20*0241*05
Approval No.:

6. Ort:
Place:
DE-24932 Flensburg
7. Datum:
Date:
21.02.2008
8. Unterschrift:
Signature:
Im Auftrag



Loark
(Koark)

9. Eine Liste der bei der Genehmigungsbehörde eingereichten Unterlagen ist beigefügt;
diese Unterlagen sind auf Anfrage erhältlich.
The index to the information package lodged with the component authority that has
granted type-approval, which may be obtained on request, is attached.

1. Anlage I zum EWG-Typgenehmigungsbogen
Appendix I to EEC type-approval certificate
2. Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen
Index to the information package
3. Beschreibungsunterlagen
Information package





**Anlage I
Appendix I**

zum EWG-Typgenehmigungsbogen Nr. **e1*94/20*0241*05**
für mechanische Verbindungseinrichtungen gemäß Richtlinie 94/20/EG
to EEC type-approval certificate No. **e1*94/20*0241*05**
concerning the component type-approval of mechanical coupling devices with regard to
Directive 94/20/EC

1. Zusätzliche Angaben:
Additional information:
- 1.1. Klassenbezeichnung des Typs der Verbindungseinrichtung:
Class of the type of coupling:
S
- 1.2. Fahrzeugklassen oder -typen, für die die Verbindungseinrichtung bestimmt oder auf die sie beschränkt ist:
Categories or types of vehicles for which the device is designed or restricted:
**siehe Beschreibungsbogen
see information document**
- 1.3. Zulässiger D-, Dc-Wert:
Maximum D-, Dc-value:
31 kN
- 1.4. Zulässige vertikale Stützlast S am Kuppelpunkt:
Maximum vertical load S at the coupling point:
150 kg
- 1.5. Zulässige Sattelast U an der Sattelkuppelung:
Maximum load U at the fifth wheel coupling point:
**entfällt
not applicable**
- 1.6. Zulässiger V-Wert:
Maximum V-value:
**entfällt
not applicable**

Nummer der Genehmigung: **e1*94/20*0241*05**
Approval No.:

- 1.7. Herstellerangaben zur Anbringung des Typs der Verbindungseinrichtung am Fahrzeug und Fotos oder Zeichnungen der Befestigungspunkte sowie zusätzliche Angaben, wenn die Verwendung des Typs der Verbindungseinrichtung auf besondere Fahrzeugtypen beschränkt ist:
Instructions for attachment of the coupling type to the vehicle and photographs or drawings of the fixing points at the vehicle given by the manufacturer, additional information if the use of the coupling type is restricted to special types of vehicles:
**siehe Montage- und Betriebsanleitung
see installation and operating instructions**

- 1.8. Angaben über evtl. anzubringende besondere Anhängerböcke oder Montageplatten:
Information on the fitting of special towing brackets or mounting plates:
**entfällt
not applicable**

5. Bemerkungen:
Remarks:
**unverändert
unchanged**



Inhaltsverzeichnis zu den Beschreibungsunterlagen
Index to the information package

Zum EWG-Typgenehmigungsbogen Nr.: e1*94/20*0241*05
To EEC type-approval certificate No.:

Ausgabedatum: 05.02.1996
Date of issue: letztes Änderungsdatum: 21.02.2008
last date of amendment:

1. Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung
Collateral clauses and instruction on right to appeal

2. Beschreibungsbogen Nr.:
Information document No.:
D 40 - Blatt 1 Datum: 13.12.1995
D 40 - Blatt 1 Date: 19.07.1996
D 40 - Blatt 1 13.10.1999
D 40 - Blatt 1 08.08.2000
D 40 - Blatt 1 30.01.2008

letztes Änderungsdatum: 30.01.2008
last date of amendment:

3. Prüfbericht(e) Nr.:
Test report(s) No.:
360-0514-95 Datum: 22.12.1995
360-0514-95 Erw./ext. 01 13.08.1996
360-0514-95-FBKV Erw./ext. 02 18.08.2000
360-0514-95-FBKV Erw./ext. 03 29.05.2001
08-00055-CX-GBM Nachtrag/extension 04 01.02.2008

4. Beschreibung der Änderungen:
Description of the modifications:
siehe Prüfbericht, Seite 6
see test report, page 6

Nr. der Genehmigung: e1*94/20*0241*05
Approval No.:

- Anlage -

Nebenbestimmungen und Rechtsbehelfsbelehrung

Nebenbestimmungen

Jede Einrichtung, die dem genehmigten Typ entspricht, ist gemäß der angewendeten Vorschrift zu kennzeichnen.

Das Genehmigungszeichen lautet wie folgt:

e1

00-0241

Die Einzelzeugnisse der reihenweisen Fertigung müssen mit den Genehmigungsunterlagen genau übereinstimmen. Änderungen an den Einzelzeugnissen sind nur mit ausdrücklicher Zustimmung des Kraftfahrt-Bundesamtes gestattet.

Änderungen der Firmenbezeichnung, der Anschrift und der Fertigungsstätten sowie eines bei der Erteilung der Genehmigung benannten Zustellungsbevollmächtigten oder bevollmächtigten Vertreters sind dem Kraftfahrt-Bundesamt unverzüglich mitzuteilen. Verstöße gegen diese Bestimmungen können zum Widerruf der Genehmigung führen und können überdies strafrechtlich verfolgt werden.

Die Genehmigung erlischt, wenn sie zurückgegeben oder entzogen wird, oder der genehmigte Typ den Rechtsvorschriften nicht mehr entspricht. Der Widerruf kann ausgesprochen werden, wenn die für die Erteilung und den Bestand der Genehmigung geforderten Voraussetzungen nicht mehr bestehen, wenn der Genehmigungsinhaber gegen die mit der Genehmigung verbundenen Pflichten - auch soweit sie sich aus den zu dieser Genehmigung zugeordneten besonderen Auflagen ergeben - verstößt oder wenn sich herausstellt, dass der genehmigte Typ den Erfordernissen der Verkehrssicherheit oder des Umweltschutzes nicht entspricht.

Das Kraftfahrt-Bundesamt kann jederzeit die ordnungsgemäße Ausübung der durch diese Genehmigung verliehenen Befugnisse, insbesondere die genehmigungsgerechte Fertigung, nachprüfen. Es kann zu diesem Zweck nach den Regeln der zugrunde liegenden Vorschriften Proben entnehmen oder entnehmen lassen.

Die mit der Erteilung der Genehmigung verliehenen Befugnisse sind nicht übertragbar. Schutzrechte Dritter werden durch diese Genehmigung nicht berührt.



Nummer der Genehmigung: e1*94/20*0241*05
Approval No.:

Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Genehmigung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist beim **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**, schriftlich oder zur Niederschrift einzulegen.

- Attachment -

Collateral clauses and instruction on right to appeal

Collateral clauses

All equipment which corresponds to the approved type is to be identified according to the applied regulation.

The approval identification is as follows: - see German version -

The individual production of serial fabrication must be in exact accordance with the approval documents. Changes in the individual production are only allowed with express consent of the Kraftfahrt-Bundesamt.

Changes in the name of the company, the address and the manufacturing plant as well as one of the parties given the authority to delivery or authorised representative named when the approval was granted is to be immediately disclosed to the Kraftfahrt-Bundesamt.

Breach of this regulation can lead to recall of the approval and moreover can be legally prosecuted.

The approval expires if it is returned or withdrawn or if the type approved no longer complies with the legal requirements. The revocation can be made if the demanded requirements for issuance and the continuance of the approval no longer exist, if the holder of the approval violates the duties involved in the approval, also to the extent that they result from the assigned conditions to this approval, or if it is determined that the approved type does not comply with the requirements of traffic safety or environmental protection.

The Kraftfahrt-Bundesamt can at any time check the proper exercise of the conferred authority taken from this approval, in particular the approving standards. For this purpose, samples can be taken or have taken according to the rules of the underlying regulations.

The conferred authority contained with issuance of this approval is not transferable. Trade mark rights of third parties are not affected with this approval.

Instruction on right to appeal

This approval can be appealed within one month after notification. The appeal is to be filed in writing or as a transcript at the **Kraftfahrt-Bundesamt, Fördestraße 16, DE-24944 Flensburg**.



Prüfbericht
Test Report
08-00055-CX-GBM Nachtrag 04
(Fortsetzung zu 360-0514-95-FBKV Nachtrag 03)

Gemäß Richtlinie des Europäischen Parlamentes und des Rates über
Mechanische Verbindungseinrichtungen von Kraftfahrzeugen und Kraftfahrzeuganhängern
sowie ihre Anbringung an diesen Fahrzeugen
(Bauteilprüfung)

According to the Directive of the European Parliament and of the Council relating to

the mechanical coupling devices of motor vehicles and their trailers and their attachment to those vehicles (component test)

94/20/EG / EC
zuletzt geändert durch
as last amended by

Genehmigungsstand Approval status	
EG / EC	Genehmigungsnummer Number of approval
	e1*94/20*0241

0. Allgemeine Angaben
General

- 0.1. Fabrikmarke : AL-KO
(Firmenname des Herstellers)
Make (trade name of manufacturer)
- 0.2. Typ und Bauart der Verbindungseinrichtung : D 40; Zugöse, Ausf. A, B, D, E, F, G;
Type of the coupling device Drawbar eye, versions , A, B, D, E, F, G;
- 0.3. Klasse der Verbindungseinrichtung : S
Class of the coupling device
- 0.4. Name und Anschrift des Herstellers : AL-KO Kober AG
Ichenhauser Str. 14
89359 Kötz
Manufacturer's name and address
- 0.5. Beschreibungsbogen : D 40
Information document
Nr. No.
Ausgabedatum : 30.01.2008
Date of issue
- 0.6. Kennwerte :
Characteristic values
De: 31 kN
S: 150 kg
 $V = - \text{ kN}$
 $U = - \text{ .t}$



Prüfbericht / Test Report: AM-HZKS
Hersteller / Manufacturer: 08-00055-CX-GBM-04
Typ / Type: AL-KO Kober AG
D 40
Seite 3 von 6

Prüfbericht / Test Report: AM-HZKS
Hersteller / Manufacturer: 08-00055-CX-GBM-04
Typ / Type: AL-KO Kober AG
D 40
Seite 4 von 6

1.	<u>Prüfgegenstand</u> <u>Test object</u>	:	
1.1.	<u>Beschreibung</u> <u>Description</u>	:	--
1.2.	<u>Kennzeichnung</u> <u>Marking</u>	:	--
1.3.	<u>Bemerkungen</u> <u>Remarks</u>	:	
2.	<u>Prüfprotokoll</u> <u>Test record</u>	:	
2.1	<u>Prüfbedingungen</u> <u>Test conditions</u>	:	
2.1.1	Meß- und Prüfeinrichtungen <i>Equipment for measuring and testing</i>	:	--
2.1.2	Prüfparameter	:	Festigkeitsberechnungen gemäß Anh. VI 4.5.;
	<i>Parameter of the test</i>	:	<i>Theoretical calculation according Annex VI</i> 4.5.
2.1.3	Werkstoffprüfungen <i>Material tests</i>	:	wurden nicht durchgeführt were not carried out
2.1.4	Mitgeltende Prüfgrundlagen <i>Further applicable test regulations</i>	:	KBA-Merkblatt über Typabgrenzung; KBA- Info 02-02 zu Montage-Betriebsanleitungen

2.2.	<u>Prüfergebnisse</u> <u>Test Results</u>	:	
	Ergebnis der Untersuchungen <i>Result of the tests</i>	:	Keine unzulässigen Spannungen gemäß ISO 7641/1; <i>no inadmissible stresses according</i> ISO 7641/1;
	Montage- und Betriebsanleitung <i>Installation and operating instructions</i>	:	Die Montage- und Betriebsanleitung enthält aus- reichende Informationen zur Montage und zum ordnungsgemäßen Betrieb. The installation and operating instructions contain suf- ficient informations for mounting and duly operation.
2.3.	<u>Allgemeine Angaben</u> <u>General information</u>	:	
	Ort der Prüfung <i>Place of testing</i>	:	--
	Datum der Prüfung <i>Date of testing</i>	:	--
2.4.	<u>Bemerkungen</u> <u>Remarks</u>	:	
3.	<u>Anlagen</u> <u>Appendices</u>	:	
	1. Liste der Änderungen <i>List of modifications</i>	:	--
	2. Beschreibungsbogen <i>Information document</i>	:	Nr. D 40
	3. Verzeichnis der Herstellerun- terlagen <i>Index of information docu- ments</i>	:	Siehe Anlagen See enclosure
	4. Herstellerunterlagen <i>Information documents</i>	:	--
	5. Sonstige Anlagen <i>Further Appendices</i>	:	--





TÜV SÜD AUTOMOTIVE GMBH
Daimlerstr. 11
D-85748 Garching

Telefax: +49 (0)89 32950 720



Automotive

Prüfbericht / Test Report.: AM-HZKS
Hersteller / Manufacturer: 94/20/EC
Type: AL-KO Kober AG
D 40
Seite 5 von 6

Prüfbericht / Test Report.: AM-HZKS
Hersteller / Manufacturer: 94/20/EC
Type: AL-KO Kober AG
D 40
Seite 6 von 6

4. Schlussbescheinigung Statement of conformity

Der unter Nr. 0.5. angegebene Beschreibungsbogen einschließlich der Herstellerunterlagen und der darin beschriebene Typ entsprechen der o.a. Prüf spezifikation.

The information document as mentioned under No. 0.5, inclusive manufacturers documents and the type described therein are in compliance with the Test Specification mentioned above.

Dieser Prüfbericht umfaßt die Seiten 1 bis 6.

Dieser Prüfbericht darf nur vom Auftraggeber und nur in vollem Wortlaut vervielfältigt und weitergegeben werden. Eine auszugsweise Vervielfältigung und Veröffentlichung des Prüfberichtes ist nur nach schriftlicher Genehmigung des Prüflaboratoriums zulässig.

The Test Report comprises pages 1 to 6.

The Test Report shall be reproduced and published in full only and by the client only. It shall be reproduced partially with the written permission of the Test Laboratory only.

PRÜFLABORATORIUM TEST LABORATORY

akkreditiert von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes,
accredited by accreditation authority of Kraftfahrt-Bundesamt,
Bundesrepublik Deutschland
Federal Republic of Germany



TÜV SÜD Automotive GmbH
Abteilung Verbindungseinrichtungen und Auflaufbremsen

Sachverständiger: A. Graser

Garching, 01-02-2008

Tel/Fax: (089)32950-721 / -720
E-mail: albert.graser@tuev-sued.de

Akkreditiert unter DAR-Registriernummer KBA-P-00001-95
von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes, Bundesrepublik Deutschland
UVAL-K0K0ZUZUGENR1-ZugosenD40EG-n4.doc

Akkreditiert unter DAR-Registriernummer KBA-P-00001-95
von der Akkreditierungsstelle des Kraftfahrt-Bundesamtes, Bundesrepublik Deutschland
UVAL-K0K0ZUZUGENR1-ZugosenD40EG-n4.doc

Beschreibungsbogen Nr.: D 40 - Blatt 1

betreffend die EWG-Typgenehmigung von mechanischen Verbindungseinrichtungen für Kraftfahrzeuge und Kraftfahrzeuganhänger
(Richtlinie 94/20/EG)

Die nachstehenden Angaben sind, soweit sie in Frage kommen, zusammen mit einem Verzeichnis der beiliegenden Unterlagen in dreifacher Ausfertigung einzureichen. Liegen Zeichnungen bei, so müssen diese das Format A 4 haben oder auf das Format A 4 gelistet sein und hinreichende Einzelheiten in geeignetem Maßstab enthalten. Liegen Photographien bei, so müssen diese hinreichende Einzelheiten enthalten.
Weisen die Systeme, Bauteile oder selbständigen technischen Einheiten elektronisch gesteuerte Funktionen auf, so sind Angaben zu ihren Leistungsmerkmalen zu machen.

0. ALLGEMEINES

0.1. Fabrikmarke (Firmenname des Herstellers): AL-KO

0.2. Typ und Handelsbezeichnung: D 40 Ausf. A/B/D/E/F/H Zugöse

0.5. Name und Anschrift des Herstellers: AL-KO Kober AG

Ichenhauser Str. 14 D-89359 Kötz

0.7. Bei Bauteilen und selbständigen technischen Einheiten: Lage und Art der Anbringung der EWG-Genehmigungskennzeichnung: Zugöse oben. Typenschild genistet. www.angaben.eintragetakt.

0.8. Ärschiffen) der Fertigungsstätten(n): Alois Kober GmbH AL-KO SAS SAE AL-KO Vehicle Technology Yantai Co. Ltd Ichenhauser Str. 14 Zone Indr. de Brans, BP99 No. 1 Guanchang North Road D-89359 Kötz FR-71501 Louhans Cedex CN-264003 Yantai Shandong Deutschland Frankreich China

1. VERBINDUNG ZWISCHEN ZUGFAHRZEUG UND ANHÄNGER ODER SATTELANHÄNGER

1.1. Ausführliche technische Beschreibung (einschließlich Zeichnungen und Werkstoffangaben) des Typs der mechanischen Verbindungseinrichtung: siehe Anlage

1.2. Klasse und Typ der Verbindungseinrichtung(en): S D 40 Ausf. A/B/D/E/F/H

1.3. Zulässiger D/D_c-Wert (*): 31.0 kN T = 32 t

1.4. Zulässige vertikale Stützlast S am Kuppelpunkt (*): 150 kg

1.5. Zulässige Sattelast U an der Sattelkupplung (*): t

1.6. Zulässiger V-Wert (*): kN

1.7. Herstellerangaben zur Anbringung des Typs der Verbindungseinrichtung am Fahrzeug und Fotos oder Zeichnungen der Beispielpunkte sowie zusätzliche Angaben, wenn die Verwendung des Typs der Verbindungseinrichtung auf besondere Fahrzeugtypen beschränkt ist:

Siehe Beschreibung, Montage- und Betriebsanleitung

1.8. Angaben über evtl. Anzubringende besondere Anhängesböcke oder Montageplatinen (*):

Datum, Abkürzungen

30.01.2008

(*) Falls zutreffend

Beschreibungsbogen EG 94/20– Bl. 2

Zugöse Typ : D 40

Benennung	Zeichn-Nr.:	Erstellungsdatum	Änderungs- zustand /-datum
Beschreibung, Montage- und Betriebsanleitung		30.01.08	
Zugöse Typ D 40 Ausf. D	21031203	06.12.95	„c“ 29.01.08
Zugöse Typ D 40 Ausf. F	21031205	09.05.01	„a“ 29.01.08
Zugöse Typ D 40 Ausf. G	21031206	24.05.2007	

Zugöse (DIN-Zugöse): Typ D 40

Beschreibung:

Die Zugöse (DIN-Zugöse) Typ D40 ist zum Anbau an Anhänger der Klasse 02 in Verbindung mit bauartgenehmigten Zügeinrichtungen vorgesehen.

Sie ist zulässig zum Kuppeln mit Anhängerkupplungen, die zur Aufnahme von Zugösen nach DIN 74054 (ISO 8755) freigegeben sind.


Die zulässige Gesamtmasse (Achslast) des Anhängers ist max. 3500kg.


Die Stützlast am Kuppelpunkt ist mit max. 150kg vorgesehen.


Zul. D/Dc-Wert ist 31KN

Ausf.	Zeichn.-Nr.	Beschreibung
A	210 312 01	Die Zugöse ist hinten mit einer Sackbohrung versehen und wird über das Zugrohr geschoben.
B	210 312 02	Die Zugöse ist hinten mit einem Schaft versehen und wird in das Zugrohr gesteckt.
D	210 312 03	Die Zugöse ist hinten mit einem Schaft versehen und wird in das Zugrohr gesteckt.
E	210 312 04	Die Zugöse ist hinten mit einem angeschweißten Rohr versehen und wird in das Deichselrohr gesteckt.
F	210 312 05	Die Zugöse ist hinten mit einem nach unten offenen Profilring versehen und wird auf das Zugrohr aufgesteckt (Anschluß Ø50).
G	210 312 06	Die Zugöse ist hinten mit einem nach unten offenen Profilring versehen und wird auf das Zugrohr aufgesteckt (Anschluß Ø60).

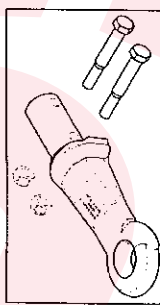
Montage:

- 

Selbstsichernde Muttern nur einmal verwenden!
- 

Sicherheitsrelevantes Bauteil.
Einbau nur durch Fachwerkstatt.
- 

Mitgeliefertes Schraubenmaterial verwenden.
Anziehdrehmoment beachten (siehe Tabelle)!
- Außenanbau Ausf. A/F/G**
Zugöse über das Zugrohr schieben.



Innenanbau Ausf. B/D/E
Zugöse in das Zugrohr schieben.

Typ	Ausführung	Schrauben- anzahl	Schrauben- abmessung	Anziehdrehmoment Nm
D40	A	2	M12 – 8.8	86 Nm
	B	2	M12 – 10.9	125 Nm
	D	2	M16 – 8.8	210 Nm
	E	2	M12 – 8.8	86 Nm
	F	2	M12 – 10.9	125 Nm
	G	2	M16 – 8.8	210 Nm

Die Montage nach vorliegender Anleitung erfüllt die Anforderung nach der Richtlinie 94/20/EG, Anhang VII.

Typenschild wahlweise
Typenschildangaben eingeprägt

AL-70 Koer, 00000 Koiz
S 231,0 S 1150
e1
00-0241

c. Bonnungsdurchmesser: $2,5/4,5/16,5 \pm 0,5$ war $-0,5$;
b. De-Wert $3:0$ war $30,2$;
d. Stützlast $5:150$ war $5:100$.

[illegible]

Schritt A-B

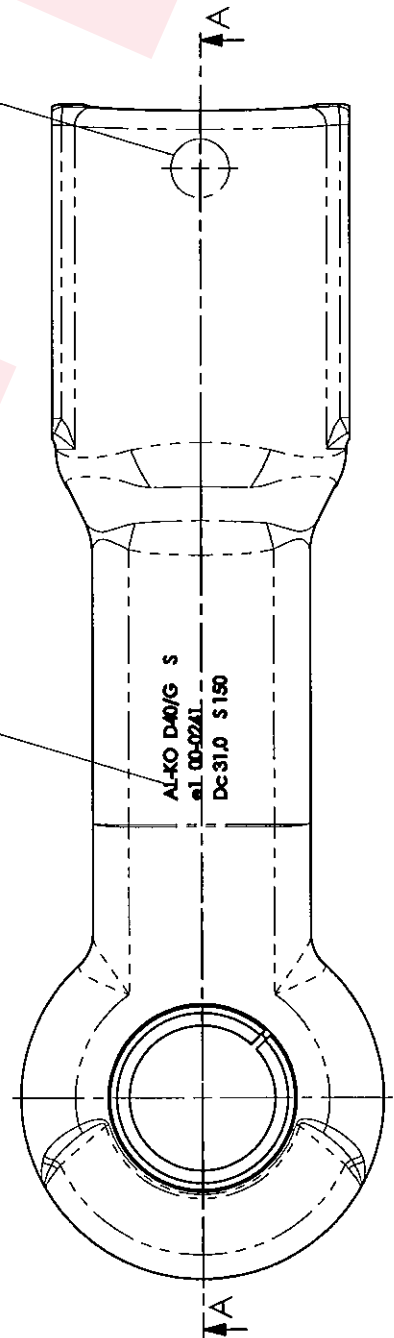
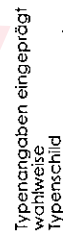
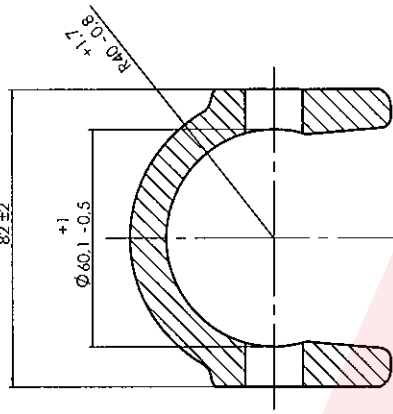


! CAD - Zeichnung !

Typenschildangaben eingeprägt

ALNO K&S, E-9999 NC12
S D31,0 S 150
e1
00-0241

[illegible]

[illegible]